

**Sayı** : 38591462 - 010.07.03 - 2020 - 1046

24/03/2020

Konu : ICS'nin Yeni KoronaVirüs Hakkındaki Güncel Duyurusu**Sirküler No :347**

Sayın Üyemiz,

İlgi : ICS'nin 23.03.2020 tarihli ve LA(20)17 sayılı yazısı.

Uluslararası Deniz Ticaret Odası(International Chamber of Shipping-ICS) tarafından gönderilen ilgi yazı ile Dünya Sağlık Örgütü'nün(World Health Organization-WHO) yayınladığı ve **23 Mart 2020** tarihi itibarıyla Çin ve diğer ülkelerden bildirilen "Yeni Koronavirüs" (novel coronavirus – COVID-19) akut solunum yolu hastalık vaka tablolarını içeren rapor ile "Yeni Koronavirüs" hakkındaki güncel bilgiler Odamıza iletilmiştir.

ICS tarafından, virüs ve etki durumunun yakından takip edildiği ve haftalık olarak virüsün etkisi, yayılımı ve tedbirler konusunda üyelere yönelik düzenli güncellenmiş rapor sunulacağı belirtilmiştir. Ayrıca, Dünya Sağlık Örgütü'nün geçen hafta yaptığı açıklamalarda 143 ülkede görülen COVID-19 vakasının, bu hafta itibarıyla 187 ülkeye çıktığı ifade edilmektedir. Buna ilave olarak Dünya Sağlık Örgütü(WHO) tarafından, gemilerin Uluslararası Sağlık Yönetmelikleri'ne uyumu için Uluslararası Denizcilik Örgütü(International Maritime Organization-IMO) ve Uluslararası Çalışma Örgütü(International Labour Organization-ILO) tavsiyelerine uyulması gerektiği bildirilmektedir.

Ayrıca, bahse konu yazıda COVID-19 ile ilgili güncel bilgilere ilave olarak, ICS Çin İrtibat Bürosu tarafından yayınlanan, "Kritik Ülkelerden Gelen Gemi Personelinin Sağlıklı Yönetimine İlişkin Şartlar Hakkında Şanghay Hükümeti Bildirisi" Ek'te sunulmuştur.

Bilgilerinize arz ve rica ederim.

Saygılarımla,

e-imza
İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

Ek:

- 1- İlgi Yazı Türkçe Tercümesi (5 sayfa)
- 2- İlgi Yazı (5 sayfa)
- 3- İlgi Yazı Ek'i (3 sayfa)

Dağıtım:**Gereği:**

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.

Bilgi:

- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Çevre Komisyonu



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/5D53LU>

Bilgi için: Alper Mergen Telefon: 0212 252 01 30/246 E-Posta: alper.mergen@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul Türkiye

Tel : +90 (212) 252 01 30 Faks: +90 (212) 293 79 35

Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr Kep: imeakdto@hs01.kep.tr.

Odamızda
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır.



- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Meslek Komite Bşk.
- İMEAK DTO Şubeleri ve Temsilcilikleri
- GİSBİR
- Yalova Altınova Tersane Gir. San. ve Tic. A.Ş.
- TÜRKLİM
- KOSDER
- Gemi Sahibi Firmalar
- Marinalar



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/5D53LU>

Bilgi için: Alper Mergen Telefon: 0212 252 01 30/246 E-Posta: alper.mergen@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul Türkiye

Tel : +90 (212) 252 01 30 Faks: +90 (212) 293 79 35

Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr Kep: imeakdto@hs01.kep.tr



Odamızda
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır.

Sayılarla Son Durum.

| Area | No of Cases | No of Deaths | Risk level |
|-----------------------|-------------|--------------|------------|
| Globally | 292142 | 12784 | Very high |
| Western Pacific | 94787 | 3438 | Very high |
| European Region | 151293 | 7426 | Very high |
| South East Asia | 1257 | 45 | Very high |
| Eastern Mediterranean | 23669 | 1596 | Very high |
| Americas Region | 19685 | 252 | Very high |
| African Region | 739 | 20 | Very high |

22Mart 2020 Tarihi İtibarıyla En Fazla COVID-19 Vakası Tespit Edilen İlk 12 Ülke.

| |
|----------------------------|
| China |
| Italy |
| Spain |
| Iran (Islamic Republic of) |
| Germany |
| United States of America |
| France |
| Republic of Korea |
| Switzerland |
| United Kingdom |
| Netherlands |
| Austria |

Günlük istatistiklere dahil edilmek üzere WHO'ya rapor edilen vaka sayısı, bildirildikleri süreye bağlı olarak değişkenlik gösterebilmektedir. ICS'in, farklı medya organları tarafından daha yüksek rakamlar rapor edildiğinin farkında olduğu, WHO verilerinin resmi kıyaslama rakamları olarak kullanılmasının önem arz ettiği belirtilmektedir.

Özellikle Afrika, Güney ve Orta Amerika ile Karayipler olmak üzere birçok ülkenin koronavirüs test kitlerine erişim sağlayamadığı bilinmektedir. Bu nedenle belirtilen ülkelerde virüsün bulaşma durumu bilinmemekte olup dikkatli olunması gerekmektedir.

Ayrıca, Latin Amerika ülkelerinde ve Afrika'da vaka tespit edilen yeni ülkelerin olduğu belirtilmektedir.

[WHO-COVID-19 gösterge tablosundan](#) ülkelerle ilgili detaylı bilgiye erişilebilmektedir. Bazı ülkeler, ilk başta tespit edilen vakaları geçici olarak çözmüş gibi gözükse de, bu ülkelerde de potansiyel riskin devam ettiği göz önünde bulundurulmalıdır.

ICS'in COVID-19 Sürecinde Sağladığı Destek.

- Salgın ile ilgili durum ICS tarafından günlük olarak takip edilmekte olup, üyelere konu hakkında gerekli tavsiyeler sağlanmaktadır.
- Tüm büyük yardım kuruluşları ve Uluslararası Taşımacılık İşçileri Federasyonu (The International Transportation Workers' Federation-ITF) katılımıyla, koronavirüs özel çalışma grubu toplantısı haftada bir ICS koordinesinde düzenlenmektedir. Bahse konu grup Salı günleri toplanmakta olup ortaya çıkan önemli konular ilgili birlik ve hükümetlere aktarılmaktadır.
- ICS tarafından, çeşitli konularda işbirliği alanlarını görüşmek üzere Perşembe günü bir araya gelen Birleşmiş Milletler ajansları ile sektörler arası bir grup kurulmuştur. Bu grup özellikle sertifikasyon ile ilgili hususların tartışılmasında ve gemi personeli değişiklikleriyle ilgili endişelerin dile getirilmesinde etkili olmaktadır.
- Ayrıca ICS, kriz nedeniyle ihtiyaç sahiplerine yardım ulaştırılması hususunu tespit edebilmek için fon sağlayıcılarla birlikte çalışmaktadır.
- ICS, denizcilik şirketlerine hangi limanların açık olduğu, koronavirüs ile ilgili bilinmesi ve yapılması gerekenler, bayrak devletleri, istihdam sağlayan devletler ve liman devletleri tarafından verilen, gemiler ile personelin yanı sıra toplum için gerekli eylemler hakkında tavsiye ve güncel bilgiler içeren bir portal (e-room) kurmuştur.
- Portal kullanıcılarından kendi ülkeleri ile ilgili bilgileri paylaşması istenmektedir.
- Uluslararası Deniz Ticaret Odası aşağıdaki hususların yerine getirilmesi önemle tavsiye etmektedir.
 - Teste tabi tutulması gereken veya COVID-19 test sonuçları pozitif çıkan mürettebata ait bilgilerin ICS ile paylaşılması(yolcu ve yük gemilerinde, salgından etkilenen mürettebatın sayısını izlemek ve sonraki süreçte uygun önlemlerin alınmasını sağlamak için bahse konu hususları WHO ve IMO'ya bildirmek önem arz etmektedir),
 - Gerekli tıbbi malzemenin tedarik sürecinde karşılaşılan sorunlar hakkında bilgi sağlanması(Liste güncellenecek olup belirlenen malzemelerin elde edilmesinin mümkün olmaması durumunda potansiyel alternatiflerin belirlenmesi için WHO'dan tavsiye alınacaktır,)
 - Özellikle personel değişimi ile ilgili diğer istihdam ve personel milliyeti tespitine ilişkin hususların bildirilmesi,
 - Uluslararası düzeyde gündeme getirilmesi gerekebilecek salgına ilişkin ortaya çıkan diğer hususlar hakkında bilgi verilmesidir.

Koronavirus - Küresel Liman Kısıtlamaları Haritası.

ICS, üyelerini ve denizcilik şirketlerini, Küresel Liman Kısıtlamaları ile muhtemel limanları hakkında web sitesinin takip edilmesi konusunda teşvik etmektedir. Ülkeler açısından, Çin limanlarında bulunan gemi ve mürettebatı üzerinde koronavirüs yayılmasıyla mücadele etmeye yönelik yeni kısıtlamalar getirilmesi güç bir süreç olacaktır. Bu kapsamda, Wilhelmsen Ships Service tarafından, "Coronavirus-Global Port Restrictions Map" online uygulaması geliştirilmiştir. Uygulamada bulunan liman veya ülkelerin üzerine gelerek tüm konumlardaki kısıtlamalar görüntülenmektedir. Harita, günde iki kez güncellenmektedir ve önceki 24 saat için güncellemelerin bulunduğu yerler öne çıkarılmaktadır. Bahse konu harita uygulamasına <https://wilhelmsen.com/ships-agency/campaigns/coronavirus/coronavirus-map/> adresinden erişim sağlanabilmektedir.

COVID-19 Salgınının Denizciler Üzerindeki Etkisi.

Birçok ülke, COVID-19 salgınından önemli ölçüde etkilenen ülkelerden gelen denizciler için vize kısıtlaması ve zorunlu karantina uygulamıştır. Durum hakkında günlük olarak güncellenen ve kapsamlı bilgiler sunan Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (International Air Transport Association-IATA) [web sitesi](#) ziyaret edilebilir.

Din görevlileri ve gemileri ziyaret edenler birçok limanda gemiye erişim sağlamakta zorlanmaktadır. ICS, bu konuda ihtiyaç duyulacak yardımları belirleyebilmek için ICMA ile birlikte çalışmaktadır. ICS, alternatif bir seçenek olarak video konferans yoluyla gemi ziyaretinin yapılmasının denenmesini önermiştir. Görevler bu konunun üzerinde çalışmakta olup Denizciler Derneği uygulamaya başlamıştır. ICS ayrıca, büyük telefon operatörlerinin bu süreçte denizciler için daha ucuz veya ücretsiz uluslararası görüşme sağlayama durumunu görmek için yardım kuruluşlarıyla birlikte çalışmaktadır.

Tıbbi Öneriler.

Bütün ülkeler, denizcilik ve havacılık da dahil olmak üzere tüm ulaşım sektörleri için geçerli olan WHO Uluslararası Sağlık Düzenlemelerine uymalıdır. Enfeksiyon ve bulaşıcı hastalık salgınlarının küresel çapta yayılmasını önlemek için denizcilik endüstrisine izlemesi gereken net tavsiyeler içeren bahse konu sağlık düzenlemeleri, 2005 yılında Şiddetli Akut Solunum Sendromu (SARS) krizi sonrası çıkarılan dersleri yansıtacak şekilde güncellenmiştir. Tüm gemiler, sağlıkla ilgili endişeleri erkenden tanımlayabilmek için, bir limana girmeden önce Denizcilik Sağlık Beyanı ya da Yolcu Beyan formunu doldurmalıdır.

Pratika (karantinadan geçen gemiye verilen limana giriş izni), geminin limana girebilmesi için kaptan tarafından yetkililere verilen ve bulaşıcı hastalık bulundurulmadığını beyan eden bir lisanstır. Bu belge serbest pratika olarak ifade edilmektedir. Bir gemi, düz sarı kare şeklindeki bir bayrak ile pratika talebinde bulunabilir. Sarı bayrak, uluslararası denizcilik işaret bayraklarında “Q bayrağı”na karşılık gelmektedir. Liman devletleri, şüpheli bulaşıcı hastalık vakaları olan gemilere yardım etmeli ve gerekirse etkilenen gemilere tıbbi yardım, ekipman, taze yiyecek ve su gibi diğer ihtiyaçları sağlamalıdır. 100'den fazla mürettebatı olan gemilerin bir tıp doktoru bulundurmaları gerekirken, uluslararası sefer yapan kargo gemileri ve diğer gemilerde sadece sınırlı ilk yardım ve tıbbi eğitim almış denizciler bulunmaktadır.

ICS tarafından sunulan rehberliğin güncel gelişmeleri yansıtmasının sağlanması için uluslararası kuruluşlarla çalışmaya devam edileceği belirtilmektedir. Mevcut güncel öneriler aşağıda sunulmuştur:

- Teletıp (telefon vasıtasıyla tedavi) hizmetleri, internet ve liman sağlık otoritelerinin tavsiyelerine erişim sağlanması.
- Gemiler İçin Uluslararası Tıbbi Rehber'in bir kopyasının veya gemide bulunması gereken ekipman ve ilaçların listesinin olduğu, tıbbi tavsiyeler içeren, eşdeğer bir ulusal belge bulundurulması.
- Dünya Sağlık Örgütü'nün COVID-19 için önerdiği ekipmanların kontrol edilmesi. Bahse konu ekipmanların çoğu halihazırda ticaret gemilerinde bulunmaktadır ancak test ekipmanı da dahil olmak üzere gemide taşınmayan ekipmanlar liman devleti sağlık görevlileri tarafından sağlanmalıdır.
- Hastalığın yayılmasını önlemek için tıbbi oda mevcut durumda kullanılıyorsa, tercihen tekli kabinlerden yararlanılması.

ICS (COVID-19) Gemi İşletmecileri İçin Denizcilerin Sağlığını Koruma Rehberi.

Bu kapsamlı rehber, COVID-19 salgınının yayılmasını sınırlamak için uluslararası sularda faaliyet gösteren her türlü gemiyi güncel ve etkili bilgilerle desteklemeyi amaçlamaktadır. WHO, IMO, Avrupa Hastalık Önleme ve Kontrol Merkezi (European Centre for Disease Prevention and Control-ECDC) ve Uluslararası Denizcilik Sağlığı Birliği (International Maritime Health Association-IMHA) ile birlikte oluşturulmuş olup aşağıda belirtilenler de dahil olmak üzere bir dizi önlemi vurgulamaktadır:

- Liman Giriş Kısıtlamalarının yönetilmesi,
- Denizciler için COVID-19'a yönelik pratik koruyucu önlemler,
- Salgın Yönetim Planı,
- Gemiye biniş öncesi tarama,
- Şüpheli enfeksiyon vakalarında yapılacak işlemler gibi konularda eğitim,
- Gemilerdeki denizciler için hijyen önlemleri,
- Yüksek risk durumu yönetimi,
- Vaka yönetimi,
- İzolasyon/karantina,
- Temizlik, dezenfeksiyon ve atık yönetimi.

ICS (COVID-19) Gemi İşletmecileri İçin Denizcilerin Sağlığını Koruma Rehberi'ne aşağıdaki adresten ücretsiz olarak ulaşılmaktadır.

[https://www.ics-shipping.org/docs/default-source/resources/coronavirus-\(covid-19\)-guidance-for-ship-operators-for-the-protection-of-the-health-of-seafarers.pdf?sfvrsn=6](https://www.ics-shipping.org/docs/default-source/resources/coronavirus-(covid-19)-guidance-for-ship-operators-for-the-protection-of-the-health-of-seafarers.pdf?sfvrsn=6)

Bahse konu rehberde gemilerde kullanılabilir "Gemiye Biniş Öncesi Yolcu Formu" ve "WHO COVID-19 Destek ve Lojistik Malzeme Listesi" gibi afişlere de bulunmaktadır.

- "Kendinizi ve Başkalarını Hastalanmaktan Koruyun" başlıklı afiş
<https://www.ics-shipping.org/docs/default-source/resources/covid-19---protect-yourself-and-other-from-getting-sick.pdf?sfvrsn=4>
- "Seyahat Ederken Sağlıklı Kal" başlıklı afiş
<https://www.ics-shipping.org/docs/default-source/resources/covid-19---stay-healthy-while-travelling-.pdf?sfvrsn=4>
- "Gıda Güvenliği Uygulaması" başlıklı afiş
<https://www.ics-shipping.org/docs/default-source/resources/covid-19---practise-food-safety.pdf?sfvrsn=4>

Gemilerin Limanlarda Tıbbi Desteğe Erişimi.

ICS'nin, kruvaziyer gemilerinin belirli ülke limanlarına yanaşmadığının bildirildiği durumların farkında olduğu belirtilmektedir. Her olay WHO'ya bildirilmekte olup, ülkelerin Uluslararası Sağlık Mevzuatı (International Health Regulations-IHR) kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmeleri için ICS tarafından teşvik edileceği ifade edilmektedir. İlgili vakalar hakkında ICS ile bilgi paylaşılması istenmektedir.

Semptomları olan denizcilerin karadaki personelden sağlanan tıbbi yardıma erişemedikleri belirtilmekte olup, bu konuların uluslararası düzeyde gündeme getirilebileceği durumların farkında olmanın yarar sağlayacağı düşünölmektedir.

Dünya Sağlık Örgütü (WHO).

ICS, hızlı tanımlama, tanı ve vaka yönetimi, hastaların tanımlanması ve takibi, sağlık kurumlarında enfeksiyonun önlenmesi ve kontrolü, yolcular için sağlık önlemlerinin uygulanması, toplumda farkındalık yaratma ve risk iletişimi gibi kombine halk sağlığı önlemleri uygulanarak Dünya Sağlık Örgütü'nün COVID-19 stratejik hedeflerini desteklemektedir.



International
Chamber of Shipping
Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

23rd March 2020

LA(20)17

To: Labour Affairs Committee

Copy: All Members & Associate Members (for information)

COVID-19 UPDATE AS OF 23rd MARCH 2020

ACTION REQUIRED:

Members are:-

- ***Invited to note information provided by WHO last night (22nd March 2020). This demonstrates a significant shift to 187 countries now reporting confirmed cases of COVID-19 in the last week compared with 143 countries a week ago. 138,625 new cases have now been confirmed globally since last Monday. This is a dramatic increase on the week before.***
- ***Requested to notify ICS of any matters to be shared with other stakeholders.***
- ***Invited to note the Shanghai Government information attached at Annex 1.***

SITUATION IN NUMBERS

| Area | No of Cases | No of Deaths | Risk level |
|-----------------------|-------------|--------------|------------|
| Globally | 292142 | 12784 | Very high |
| Western Pacific | 94787 | 3438 | Very high |
| European Region | 151293 | 7426 | Very high |
| South East Asia | 1257 | 45 | Very high |
| Eastern Mediterranean | 23669 | 1596 | Very high |
| Americas Region | 19685 | 252 | Very high |

| | | | |
|----------------|-----|----|-----------|
| African Region | 739 | 20 | Very high |
|----------------|-----|----|-----------|

TOP 12 COUNTRIES WITH CASES AS AT 22nd MARCH 2020.

| |
|----------------------------|
| China |
| Italy |
| Spain |
| Iran (Islamic Republic of) |
| Germany |
| United States of America |
| France |
| Republic of Korea |
| Switzerland |
| United Kingdom |
| Netherlands |
| Austria |

The number of cases reported varies depending on the time they are reported to WHO for inclusion in their daily statistics, so numbers constantly change. ICS is also aware that different media are reporting higher numbers, but it is essential for us to use WHO data as official benchmark numbers.

It is also important to understand that a number of countries, particularly in Africa and South and Central America and the Caribbean still do not have access to testing kits or have an extreme shortage of kits (such as the US and the Philippines) so it is difficult to know if people have contracted the virus in these countries. Caution should therefore be taken in this regard.

It is also worth noting that the new countries now identified as having cases are in the latin American countries and Africa.

To get specific information relating to a country please visit the WHO-covid-19 dashboard. [Link](#)

ICS ASSISTANCE

- ICS is monitoring the situation daily and advising members as and when appropriate.
- ICS is now chairing a weekly coronavirus taskforce group meeting once a week involving all the main welfare agencies and ITF. This group meets on a Tuesday and then key issues arising can be flagged up to the appropriate agencies/ governments.
- ICS has also established an inter industry group with the main UN agencies which meets on a Thursday to discuss areas of cooperation on various matters, this has proven particularly effective in discussing issues regarding certification and raising concerns about crew changes.

- ICS is also working with funders to see how assistance can be given to those most in need as a result of the crisis.
- An ICS e-room contains advice and up to date information for shipping companies regarding COVID-19, which ports are open, advice from flag States, Labour Supply Countries and port States as to actions required for vessels and their crew members and citizens. Anyone new wishing to subscribe should contact the undersigned.
- E room users are encouraged to share and post information about their respective countries.
- ICS would be grateful if we could continue to be notified of: -
 - any information regarding crew members undergoing testing or who have tested positive for COVID-19. It is important to track the number of crew affected on all ships and to be able to report this back to WHO and IMO to ensure appropriate measures are adopted.
 - issues faced in procuring necessary medical supplies. We will update our list and get advice from WHO if certain items are impossible to obtain to identify potential alternatives.
 - any other employment concerns particularly in relation to crew change issues, and discrimination relating to crew nationality.
 - any other issues arising in relation to the outbreak to be raised at an international level.

COVID-19: GLOBAL PORT RESTRICTIONS MAP

ICS encourages members and shipping companies to review a website of potential ports with restrictions. As countries announce new restrictions on ships and crew that call at vulnerable locations to try to combat spread of Covid-19 staying up to date can be complex. Wilhelmsen Ships Service has produced an online “Coronavirus – Global Port Restrictions Map” updated twice a day demonstrating ports or countries with restrictions but may not be exhaustive. [Link](#)

IMPACT ON SEAFARERS

Many countries have also imposed visa restrictions and mandatory quarantine for seafarers from countries significantly affected by COVID-19. To obtain daily updated information on the flight situation review the IATA website which gives comprehensive coverage. [Link](#)

Chaplains and ship visitors are now finding it difficult to gain access to ships in many ports and ICS is working with ICMA to see what help they may need in this regard. ICS has asked them to see if they can explore virtual ship visiting by video conferencing as an alternative option. The missions are working on this and Sailors Society has already started doing this. ICS is also working with the welfare agencies to see if major telephony providers can offer cheaper or free international calls for seafarers at this time.

MEDICAL ADVICE

All countries must follow the WHO IHR which apply to all transport sectors including shipping and aviation and give clear advice to follow to avoid global spread of infections and outbreaks of communicable diseases. These were updated in 2005 to reflect lessons learned from the SARS crisis. All ships must complete a Maritime Declaration of Health or Passenger Locator form before entering a port area to identify health concerns early so that appropriate assistance given.

A pratique license is given to a ship to enter port if the captain assures the authorities that she is free from contagious disease. Clearance granted is known as free pratique. A ship can request pratique by flying a solid yellow square-shaped flag. (Q flag - International maritime signal flags.) Port States must assist vessels with suspected cases of contagious diseases and if necessary provide medical assistance, equipment and other goods such as fresh food and water to ships affected. Ships with over 100 crew onboard must have a medical practitioner onboard whereas cargo ships and other vessels travelling internationally may have seafarers with limited first aid and medical training.

ICS is conscious of the fluid nature of the situation and will continue to work with international bodies to ensure our guidance reflects up to date developments. Key current messages are to:

- Access advice from telemedical services, internet advice, and port health authorities.
- Carry a copy of the International Medical Guide for Ships or a national equivalent publication with medical advice including a list of equipment and medicines required to be kept onboard.
- Check the WHO suggested equipment for COVID-19. Most is already carried onboard merchant vessels but equipment not carried onboard including testing equipment should be provided by port State health officials.
- Preferably utilise single cabins if the medical room is in use to avoid spreading the disease.

ICS (COVID-19) Guidance for Ship Operators for the Protection of the Health of Seafarers [link](#).

This comprehensive document aims to support all types of ships operating in international waters with current effective information to limit spread of COVID-19. It has been produced together with WHO, IMO, ECDC and IMHA and highlights a raft of measures including advice on:

- Managing Port Entry Restrictions,
- Practical Protective Measures Against COVID-19 for Seafarers,
- An Outbreak Management Plan.
- Pre-boarding screening,
- Education and what to do in Suspected Cases of Infection.
- Hygiene measures for seafarers on Ships,
- Managing high risk exposure,
- Case handling,
- Isolation
- Cleaning, disinfection and waste management.

The guidance also comes with posters which can be printed out and placed onboard ships together with a Sample Pre-Boarding Passenger Locator Form and a WHO COVID-19 Support and Logistics Supplies List. The posters are also separately downloadable at the following links :-

Protect yourself from becoming sick Stay healthy whilst travelling

Practice food safety

SHIP ACCESS TO MEDICAL SUPPORT IN PORTS

ICS is aware of reported situations where cruise ships cannot dock in certain countries ports. Each incident is being reported to WHO and we will continue to press for countries to honour their IHR obligations. Please feel free to share information on cases arising with ICS.

It is helpful to know of cases where seafarers with reported symptoms cannot access medical assistance from shore side personnel so that these issues can be raised at an international level.

WHO

ICS continues to support WHO's strategic objectives relating to COVID-19 through a mix of public health measures, such as rapid identification, diagnosis and case management, identification and follow up of contacts, infection prevention and control in health care settings, implementation of health measures for travelers, awareness-raising and risk communication.

The ICS secretariat will produce an update on Monday 30th March 2020.

Natalie Shaw

Director Employment Affairs



International Chamber of Shipping (China) Liaison Office

國際航運公會中國辦事處

Add: 12/F, Queen's Centre, 58 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong

Tel: 852 2520-0206 Fax: 852 2529-8246 Email: edward.liu@ics-shipping.org

Notice of Shanghai Government on the Requirements for the Healthy Management of Ship Crew from Key Countries (the “Notice”)

The Notice was announced by the Shanghai Government on 20 March. It clarifies the requirements for changing seafarers in Shanghai port. It is anticipated that the other ports in China will adopt a similar approach on the change of seafarers when the international sea-going vessels are calling at the relevant ports in China.

The below is a free English translation of the key provisions of the Notice prepared by the China Liaison Office.

The main contents are as follows:

- Ships returning to Shanghai from non-key countries can carry out normal change of crew in Shanghai.
- Ships returning to Shanghai from key countries shall minimize the change of crew. According to news released by Shanghai Government, starting from 00:00 on March 20, a total of 24 countries including South Korea, Italy, Iran, Japan, France, Spain, Germany, United States, United Kingdom, Switzerland, Sweden, Belgium, Norway, Netherlands, Denmark, Austria, Australia, Malaysia, Greece, the Czech Republic, Finland, Qatar, Canada, Saudi Arabia are the key countries for epidemic prevention and control.

Specifically, there are three case scenarios:-

1. Change and quarantine requirements

- (1) Before the vessel is calling at the port, shipping companies and their agents shall make advance report to the relevant customs, immigration authority and maritime safety administration;
- (2) If the period from the relevant key country to Shanghai is more than 14 days, no quarantine is required;

- (3) If it is less than 14 days from the relevant key country to Shanghai, the vessel will be quarantined until the expiration of 14 days (counting from the time of departure from the previous port recorded in the logbook)
- (4) The shipping company shall directly send the crew to be quarantined to the quarantine place;
- (5) Crew members shall not leave the quarantine place without authorisation during quarantine;
- (6) Where the crew members have a fixed residence in Shanghai, they shall be quarantined from their homes;
- (7) If the crew does not have a fixed residence in Shanghai, the shipping company and its agent shall arrange the residence for centralized isolation. During the quarantine period, single-person single-room living and centralized closed management shall be implemented;
- (8) The quarantined crew should accept the supervision of the local health department and the community, and shall take a self-test twice a day. If there is any abnormal symptom such as fever, the shipping company and its agent should immediately report to the local health department and arrange such person to be transferred to the designated medical institutions for treatment. Shipping companies and their agents shall report the final disposition of the disembarked crew to the customs and the immigration authority in a timely manner.

2. *Prohibition of change of crew*

- (1) If there are any suspected or confirmed cases on board, the health department at the port shall detect and isolate all the other crew members on board first, and then transfer any of them who has any abnormal symptom such as fever to the medial institution for treatment.
- (2) Shipping companies shall implement relevant epidemic prevention measures for ships and crew members in accordance with the requirements of the customs, immigration authority and maritime safety administration. Before eliminating the risk of infection, all crew members must be isolated on the vessel, and no change of crew shall be arranged. It is strictly prohibited to disembark any crew members from the vessel and allow them to enter Shanghai.

3. *Miscellaneous*

- (1) During the voyage, the master of the vessel should urge the crew to take personal protection, take a self-test for body temperature twice a day, and make record.
- (2) If any abnormal symptom such as fever is found, timely measures should be taken to isolate the relevant crew member, and the situation should be immediately reported to the customs, the immigration authority and the maritime safety administration of the next port to be called. Upon receipt of the report, the maritime safety administration shall promptly notify

the relevant port operator, and the port operator shall contact the local health department in accordance with the procedure for dealing with the fever patients.

- (3) During the berthing operation of ships which returned to Shanghai from key countries, except for the change of crew members, all other personnel on board the vessel shall not disembark save for any extraordinary situation.
- (4) The port operator shall arrange personnel on duty to accurately and truthfully record the identity information, contact information, reasons and time of boarding and disembarking of all persons, and summarise the identity information of the person who disembarked on the day of disembarkation, the place of quarantine in Shanghai, and contact information in a timely manner. The report shall also be sent to the port traffic team of the Shanghai Municipal Epidemic Prevention and Control Headquarter as well as the local health department at the place of quarantine.